

CA1
SG 41
- 1996
P11

3 1761 117089714

Parole: contributing to
public safety

CAI
SG 41
- 1996
P11

PAROLE:

Contributing
to
Public Safety



National
Parole Board

Commission nationale des
libérations conditionnelles

Canada



© Minister of Public Works and Government Services Canada
Cat. No. JS92-41/1996
ISBN 0-662-62619-2

*Produced and published by the
Communications Division
National Parole Board*

August 1996

INTRODUCTION

This booklet is intended to explain how conditional release, in general, and the National Parole Board, in particular, contribute to public safety through quality decisions on the various forms of releases during an offender's sentence.

As well, the booklet provides information on a number of topic areas related to the subject of parole and other forms of conditional release. It is hoped that this publication assists you to gain further insights into the public benefits of conditional release. We hope, as well, that it will provide you with an appreciation of how important the conditional release process is in ensuring the safe reintegration of offenders to the community.

We are committed to providing public access to information and would therefore invite your comments on how we can improve on this publication. Should you have any additional questions about conditional release or the National Parole Board, please feel free to contact us at any one of the addresses provided at the back of this publication.

*We also welcome you to visit our Internet Home Page at:
http://canada.gc.ca/depts/agencies/npbind_e.html*



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117089714>

AYU-0503

MISSION STATEMENT OF THE NATIONAL PAROLE BOARD

*The National Parole Board, as part
of the criminal justice system, makes
independent, quality conditional release
and pardon decisions and clemency
recommendations. The Board
contributes to the protection of society
by facilitating, as appropriate, the
timely integration of offenders
as law-abiding citizens.*

TABLE OF CONTENTS

i.	History of Parole in Canada	1
I.	Defining Parole	3
II.	Criminal Justice System: The Role of Parole	5
III.	Types of Release	9
IV.	Parole Eligibility	11
V.	The Decision Process	15
VI.	Victims.....	17
VII.	Board Hearings.....	21
VIII.	In the Community	23

HISTORY OF PAROLE IN CANADA

In 1899, the Canadian Parliament passed the *Ticket of Leave Act* which established conditional release and a system of supervised freedom for offenders. At that time, there were no statutory limits defining parole eligibility and conditional release could be granted to anyone by the Governor General of Canada.

Even then, conditional release was generally viewed as a method “to bridge the gap between the control and the restraints of institutional life and the freedom and responsibilities of community life”.

In 1901, the position of “dominion parole officer” was created. The staff in those positions were required to interview inmates and assess their release plans. This is the same role and responsibility of the modern day case manager.

In the 1930s, penal reformers had begun to question the punitive orientation of the penitentiary system. In response, a Royal Commission was convened in 1936 to investigate the penal system of Canada.

That Commission recommended that rehabilitation become the purpose of incarceration and attributed the cause of high recidivism rates to the absence of any serious attempt on the part of authorities to address the reformation of inmates.

In the 1940s, vocational training and education courses were introduced in prisons and community services were increased.

In the 1950s, a federal committee of inquiry recommended the creation of the National Parole Board. That committee saw parole as representative of a “logical step in the reformation and rehabilitation of a person who is imprisoned”. It was viewed as a transitional stage for moving from confinement to community. Parole was also considered an appropriate control mechanism in that it provided for the supervision of offenders and allowed for the revocation of conditional release for violation of parole conditions.

In 1959, the *Parole Act* was enacted and that created the National Parole Board as an independent, administrative body within the Department of Justice. At that time, the National Parole Board was given the authority to grant, deny, terminate or revoke conditional release.

In 1966, the *Department of the Solicitor General Act* assigned the Solicitor General as responsible for the management and direction of reformatories, prisons, penitentiaries, parole, remissions, and the Royal Canadian Mounted Police. The Act also established the National Parole Board as part of the Ministry of the Solicitor

General, which now includes the three other agencies, namely the Royal Canadian Mounted Police, the Correctional Service of Canada, and the Canadian Security Intelligence Service.

In 1977, legislation known as the "Peace and Security Package" provided for the administrative severance of the National Parole Board from the Parole Service. The latter became part of the Penitentiary Service, later named the Correctional Service of Canada. Temporary and community Board Members were also introduced at this time.

The 1980s saw a move toward a greater emphasis on crime prevention, victims of crime and public protection. In 1986, an amendment to the *Parole Act* allowed the Board to detain or place under strict residential conditions until the end of their sentence, certain inmates who were considered high risk.

Also in the 1980s, the Board enhanced its openness and accountability by introducing its decision-making policies and by adopting its Mission Statement.

In 1992, the Federal Government enacted the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA). This is the Act under which the National Parole Board operates (as does the Correctional Service of Canada and the Correctional Investigator).

The CCRA is evolving, as is the National Parole Board, in order that the Government can attempt to meet the changing needs of the public. To accomplish the goal of continuing to meet those needs, the Government has committed to undertake a full review of this legislation by the Fall of 1997.

Source: Goldenberg, Carl H., *Parole in Canada: Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs*. Information Canada, 1974, pp. 15-16.

E. E. Rhine, et al, *Paroling Authorities: Recent History & Current Practice*. American Correctional Association, 1991.

I: DEFINING PAROLE

Q: *What is Parole?*

A: Parole is a carefully constructed bridge between incarceration and return to the community. It is a form of *conditional* release that involves a careful review of information and assessment of risk. This requires that Board Members review the facts of a case and decide whether or not an offender may be permitted to return to the community before the end of the sentence of incarceration.

Parole is a conditional release which allows some offenders to continue to serve the balance of their sentence outside of the institution. Parole does not mean that offenders are completely free, without supervision. It does mean that they have an opportunity, under the supervision and assistance of a parole officer, to become contributing members of society, providing they abide by the conditions of their release. If the conditions of parole are not met, the Board has the power to revoke the parole and return the offender to prison.

Q: *What is the Purpose of Parole?*

A: Canada, like many countries, has made conditional release programs part of its criminal justice system. Most offenders in our country are serving definite sentences. A definite sentence is a term of imprisonment lasting for a specific number of days, months or years. Offenders must be released when their term is finished. Some offenders, however, are serving sentences that never end. These are cases where an offender is sentenced for life or where the offender has been declared a dangerous offender which carries an indeterminate sentence.

The concept of parole is based on the belief that a gradual, controlled, and supported release of offenders helps them re-integrate into society as law-abiding citizens and helps contribute to a safer society. This concept is supported by long-term studies.

Q: *What are the Principles Guiding Parole?*

A: The *Corrections and Conditional Release Act* lists six principles that apply directly to boards of parole:

1. Protection of society is the most important consideration in any conditional release decision.
2. All relevant information must be considered.
3. Parole boards enhance their effectiveness through the timely exchange of relevant information among criminal justice components and by providing information about policies and programs to offenders, victims, and the general public.
4. Parole boards will make the least restrictive decision consistent with the protection of society.
5. Parole boards will adopt and be guided by appropriate policies and board members will be given appropriate training.
6. Offenders must be given relevant information, reasons for decisions, and access to the review of decisions to ensure a fair and understandable conditional release process.

Q: *What is the Difference between Probation and Parole?*

A: Probation is a sentence imposed by a judge, usually instead of, but sometimes in addition to, a term of imprisonment. It allows a person to live in the community under the supervision of a probation officer.

Parole may be granted after the offender has served part of the sentence in an institution, allowing the offender to live in the community under supervision for the remainder of the sentence. The decision to grant parole is the responsibility of a board of parole.

II: CRIMINAL JUSTICE SYSTEM: THE ROLE OF PAROLE

Q: *What is the National Parole Board and what is its Role in the Criminal Justice System?*

A: The Board is an administrative tribunal that has exclusive authority under the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA) to grant, deny, cancel, terminate or revoke parole, or to detain offenders subject to statutory release in certain circumstances. The CCRA and its regulations direct the National Parole Board to make conditional release decisions for offenders in federal and territorial institutions. The Board also makes parole decisions in provinces that do not maintain their own parole boards.

In addition, the Board decides whether to issue, grant, deny or revoke a pardon under the *Criminal Records Act* and makes clemency recommendations to the Solicitor General, who submits the recommendations to Cabinet.

The National Parole Board does not have jurisdiction over young offenders (younger than 18 years of age according to the *Young Offenders Act*) unless tried as adults in an adult court, or over offenders serving only intermittent sentences (weekends).

Q: *Who are Board Members?*

A: Board Members are men and women from across Canada, who are committed to excellence in corrections and conditional release. As a group, the members bring a wide range of professional experience from such fields as corrections, policing, psychology, and law, as well as business, social and community work.

All notices of vacancies for full-time and part-time Board Members' positions are advertised in the *Canada Gazette*, which outlines the criteria and qualifications each member must possess. The National Parole Board provides input to the appointment process by screening and interviewing selected candidates, then providing recommendations to the Solicitor General. Ultimately, Board Member appointments are a Cabinet decision, approved by the Governor-in-Council.

Q: *Does the Court Have Anything More to do with the Person After Sentencing?*

A: Not in most cases. After conviction, if the court orders the incarceration of an offender for a certain amount of time, either federal or provincial correctional authorities administer the sentence. The court may become reinvolved if an offender, having served 15 years of a life sentence for first or second degree murder, applies for a Judicial Review under Section 745 of the *Criminal Code*.

A Judicial Review allows certain offenders serving life sentences to apply to have their parole eligibility date reduced. Upon receipt of an offender's application for Judicial Review, the Chief Justice of the province where the conviction took place must designate a judge on the High Court of Justice to empanel a Provincial Superior Court jury of 12 persons. During the hearing, the jury must consider the character of the applicant, the circumstances of the offence for which the person was convicted and the conduct while serving the sentence. The jury must agree by a $\frac{2}{3}$ majority on any decision. It may change the parole eligibility date to anywhere between 15 and 25 years, or deny any reduction, whereby an offender may reapply at a later date. The eligibility date cannot be reduced below 15 years.

Q: *Does the National Parole Board Make Judicial Review Decisions?*

A: No. The Board has no role in the judicial review process. Furthermore, if the jury decides to reduce the parole eligibility date of an offender, the decision does not mean that the offender will automatically be released on parole. The offender must still apply for parole through the regular process. The case would then be reviewed by the Board which, upon a thorough assessment of the risk, will decide whether the offender will be granted parole.

Q: *Are the Police Involved with the Offender After the Trial?*

A: The police provide information for assessment when the offender is admitted to a penitentiary and when the offender is being considered for conditional release. The police are notified of any conditional release. In most cases, an offender will have to report regularly to both the parole supervisor and the police. Of course, the police would become involved if the offender is suspected of any further criminal activity, and the Board is also notified.

Q: *After Sentencing, Who is Responsible for the Offender?*

A: If the sentence is imprisonment, there are two possibilities:

- The Correctional Service of Canada is responsible for the administration of sentences for offenders serving two years or more; or
- If the sentence is less than two years, the correctional service of the province or territory where the trial was held is responsible for the administration of the sentence and determines the institution in which the offender will serve the sentence.

An inmate may be transferred from one institution to another for security or program-related reasons.

The federal and provincial criminal justice systems have “exchange of service” agreements. These agreements may allow an offender to serve all or part of a sentence in a provincial institution, even when serving more than two years, or in a federal institution if serving less than two years.

Q: *What Part does the Correctional Service of Canada Play?*

A: The Correctional Service of Canada is responsible for:

- the care, custody and control of offenders during imprisonment;
- providing programs that contribute to the successful return of offenders to the community as law-abiding citizens;
- providing the National Parole Board with case information and recommendations to assist in release decisions;
- some conditional release decision-making authority, i.e. work releases, escorted and unescorted temporary absences; and
- supervising offenders on parole and statutory release.

III: TYPES OF RELEASE

Q: *What are the Different Types of Conditional Release?*

A: The types of conditional release are: temporary absence (escorted and unescorted), day parole, full parole, and statutory release.

Temporary absence: A temporary absence is usually the first type of release an offender will be granted. With or without escort, temporary absences may be granted for various reasons, including for work in community service projects, contact with the family, personal development, or medical reasons.

Day parole: Day parole allows offenders to participate in community-based activities to prepare for release on full parole or statutory release. Offenders on day parole must return nightly to an institution or a halfway house unless otherwise authorized by the National Parole Board.

Full Parole: Full parole allows the offender to serve the remainder of the sentence under supervision in the community.

Statutory Release: By law, most federal inmates must be released with supervision after serving two-thirds of their sentence. Offenders serving life or indeterminate sentences are not eligible for statutory release.

Q: *Is Statutory Release the Same as Parole?*

A: **No.** Contrary to parole, which is a discretionary decision made by the National Parole Board, most federal inmates are released automatically by law on statutory release after serving two-thirds of their sentence if they have not already been released on parole. While subject to statutory release, offenders are supervised in the community and will be returned to prison if they are believed to present an undue risk to the public.

Q: *Does the National Parole Board have Authority Over Statutory Release?*

A: **No.** Statutory release is a legal requirement. However, the Board may add certain conditions to contribute to the protection of society. It may also revoke a release if there is a breach of a condition or detain an offender in certain circumstances.

Those “certain circumstances” are covered under the detention provision of the *Corrections and Conditional Release Act* (CCRA). The CCRA authorizes the National Parole Board, following a referral by the Correctional Service of Canada, to detain in custody until the end of the sentence, any offender who meets the detention criteria, which is that the offender is likely to commit before the end of the sentence:

- an offence causing death or serious harm to another person;
- a sexual offence involving a child; or
- a serious drug offence.

The law further requires the Board to review detention orders annually.

IV: PAROLE ELIGIBILITY

Q: *When is an Inmate Eligible for Parole Consideration?*

A: An offender must usually serve the first third, or the first seven years, whichever is less, of any sentence of imprisonment before being eligible for full parole. Different rules apply for offenders serving life sentences for murder or indeterminate sentences.

The sentencing court may also determine the period that offenders convicted of a serious drug offence or a violent offence must serve before becoming eligible for parole. In these cases, the court may specify that the portion of the sentence that must be served before parole eligibility is one-half or 10 years, whichever is less.

Federal offenders generally become eligible for day parole six months before their full parole eligibility date or three years in cases of offenders serving life sentences.

Q: *How Does an Offender Apply for Parole?*

A: Within six months of the offender's admission, the Correctional Service of Canada (CSC) will send the offender a Notification of Parole Eligibility Dates. This will include eligibility dates for unescorted temporary absences, day and full parole and the projected statutory release date. CSC is responsible for preparing the offender's case for the National Parole Board (NPB) to consider at the first parole eligibility date and for any further reviews. CSC provides NPB with a complete package which includes details about the offender's previous criminal history, most recent offence, behaviour while incarcerated and evidence of change. It also includes information such as psychiatric or psychological reports and the opinions of other specialists. This information helps NPB make an objective and well-informed decision.

Q: *What is Accelerated Review?*

A: The *Corrections and Conditional Release Act* introduced accelerated parole reviews which require some federal offenders who are serving their first term in a penitentiary to be released on full parole after they have served one-third of their sentence. These offenders must be released on full parole unless the National Parole Board determines that the offender is likely to commit an offence involving violence before the end of the sentence.

Accelerated review applies only where:

- the offender is serving the sentence for a nonviolent offence; or
- the offender is serving the sentence for a drug offence for which the judge did not set parole eligibility at one-half of the sentence.

Q: *Can an Offender Serving a Life Sentence for Murder be Considered for Parole?*

A: Yes. However, a short explanation of the legal meanings of homicide and murder is necessary in order to fully explain the different types of sentences where the offence(s) involves death.

“Homicide” is the general term applied to all situations in which one person causes the death of another. Justifiable or accidental homicide is not a crime. Culpable homicide is a crime. It can be either first or second degree murder, or manslaughter.

Eligibility dates for offenders sentenced to life imprisonment as a minimum sentence before July 26, 1976, vary considerably. Since then, when the legislation was amended, the two categories of murder (first and second degree) carry with them specific parole ineligibility dates:

First degree murder: First degree murder includes all planned and deliberate murders and certain other murders (for example, murder of a police officer, a prison employee, or any other person authorized to work in a prison, while on duty). Persons convicted of first degree murder are not eligible for full parole for 25 years, however, after serving 15 years offenders may apply to have the eligibility date reduced under Section 745 of the *Criminal Code* (See: “*The Role of Parole*” section, *Judicial Review question*). They become eligible for unescorted temporary absences and day parole three years before their full parole eligibility date. An offender may apply for escorted temporary absences after admission to a federal institution.

Second degree murder: Second degree murder is any murder that is not first degree murder. The sentencing judge determines when people convicted of second degree murder are eligible for consideration for parole, which can be set between 10 and 25 years. The Judicial Review provisions also apply for second degree murder if the parole eligibility date is set beyond 15 years (See: “*The Role of Parole*” section, *Judicial Review question*). Inmates incarcerated for second degree murder become eligible for consideration for unescorted temporary absences and day parole three years before their full parole eligibility date.

Manslaughter: Manslaughter is any culpable homicide that is neither first nor second degree murder. The judge may sentence someone convicted of manslaughter to any term deemed appropriate – anywhere from a number of months to a maximum of life.

Offenders who are paroled while serving life sentences remain on parole for life unless parole is revoked. Without a grant of parole, the offender remains imprisoned for life.

Young offenders: In murder cases, some offenders under 18 years of age are transferred by the youth court to an adult court and sentenced to life imprisonment without eligibility for parole until the offender has served:

- Five to seven years for a person under the age of 16 at the time of the offence;
- Ten years, in the case of a person convicted of first degree murder who was 16 or 17 years of age at the time of the offence; and
- Seven years, in the case of a person convicted of second degree murder who was 16 or 17 years of age at the time of the offence.

V: THE DECISION PROCESS

Q: *How do Parole Boards Decide if an Offender Should be Granted Parole?*

A: The protection of society is the paramount consideration in any decision of release. The Board will grant parole only if in their opinion:

- the offender will not present an undue risk to society before the end of the sentence; and
- the release of the offender will contribute to the protection of society by facilitating his/her return to the community as a law-abiding citizen.

Most parole decisions of the National Parole Board are made after a hearing with an offender, that is usually held in the institution where the offender is incarcerated. However, some decisions are made on the basis of a parole case file review.

The National Parole Board continues to review its policies and to support research designed to assist Board members in making conditional release decisions.

Q: *What are the Policies that Guide National Parole Board Members in Making Decisions About Parole?*

A: National Parole Board policies require that Board members systematically review the risk that an offender might present to society if released.

Initial risk assessment:

First, Board members review all available and relevant information about the offender to make an initial assessment of risk. This will include:

- the offence;
- criminal history;
- social problems, such as alcohol or drug use and family violence;
- mental status, especially if it affects the likelihood of future crime;
- performance on earlier releases, if any;
- information about the offender's relationships and employment;
- psychological or psychiatric reports, in some cases;

- opinions from professionals and others such as aboriginal elders, judges, police, and other information that indicates whether release would present an undue risk to society; and

- information from victims.

Board members also consider the statistical probability of an offender to reoffend. They look at how often new offences are committed by a group of offenders with characteristics and histories similar to those of the person under review.

Specific factors:

After this initial assessment, the Board looks at such specific factors as:

- institutional behaviour;
- information from the offender that indicates evidence of change and insight into criminal behaviour and management of risk factors;
- benefit derived from programs that the offender may have taken, such as substance abuse counselling, life skills, native spiritual guidance and elder counselling, literacy training, employment, social and cultural programs, and programs that help offenders deal with family violence issues;

- appropriate treatment for any disorder diagnosed by a professional; and
- the offender's release plan.

After considering all of this information and usually after holding a hearing with the offender, Board members make a decision whether to grant parole. If release is granted, the Board may add conditions to those already required by law, based on the principle of the least restrictive option that is consistent with the protection of the public. To impose an additional condition, such as a requirement not to drink alcohol, the condition must be considered reasonable and necessary to manage risk and be related to the offender's criminal behaviour.

VI: VICTIMS

Q: *How is a Victim Defined in Legislation?*

A: The *Corrections and Conditional Release Act* defines a victim as someone to whom harm was done or who suffered physical or emotional damage as the result of a crime. The law considers that relatives or legal guardians are victims when the victim has been killed or is unable to respond, e.g. illness or injury caused by the offence.

Victims may authorize someone to act for them. The Board will recognize someone as a representative for a victim if the victim makes a written declaration.

The same information that can be released to victims may also be given to certain others who satisfy the Chairperson of the National Parole Board or the Commissioner of the Correctional Service of Canada that they suffered harm or physical or emotional damage because of an offender's act, whether or not the offender was prosecuted or convicted for the act. If they have made a complaint to the police or the Crown Attorney, or information was laid under the *Criminal Code*, they may be given the same information they would receive had the offender been convicted.

Q: *How does Someone Request Information About an Offender?*

A: Victims may write to request information from either the National Parole Board or the Correctional Service of Canada. Upon request, the National Parole Board or the Correctional Service of Canada will release specific information to victims.

Because the release of certain information about offenders is limited to victims as defined in the law, the request should clearly identify the offender and the crime committed. If guidance is needed, victims are invited to contact any of the offices of the National Parole Board or the Correctional Service of Canada listed in this booklet.

Like any member of the public, a victim, or in some cases a victim's family, can request and will receive basic information about an offender, including:

- when the sentence began and the length of the sentence; and
- the eligibility and review dates of the offender for unescorted temporary absences, day and full parole.

Victims, however, are eligible to receive additional information that is not readily disclosed to the public. More information may be released if the Chairperson of the National Parole Board or the Commissioner of the Correctional Service of Canada determines that the interest of the victim clearly outweighs any invasion of the offender's privacy that could result from the disclosure.

Such information may include:

- the location of the penitentiary in which the sentence is being served;
- the date, if any, on which the offender is to be released on unescorted or escorted temporary absence, work release, parole, or statutory release;
- the date of any hearing for the purposes of a review;
- any of the conditions attached to the offender's unescorted temporary absence, work release, parole, or statutory release;
- the destination of the offender when released on any temporary absence, work release, parole, or statutory release, and whether the offender will be in the vicinity of the victim while traveling to that destination;
- whether the offender is in custody and, if not, why; and
- whether or not the offender has appealed a decision of the Board, and the outcome of that appeal.

Q: *Is a Victim or the Family of a Victim Informed when a Person Convicted of a Crime is Granted Conditional Release?*

A: **No**, not automatically. This information will be given only upon written request. Some victims prefer to have no further knowledge of the offender. A victim or a victim's family must ask for information.

Victims may also request to receive ongoing information so they may be informed of changes such as an offender's move from one institution to another or the grant of a conditional release. If victims want ongoing information, they must ensure that the National Parole Board and Correctional Service of Canada has their current address and telephone number.

Q: *Does the Board Consider Victim Information in Conditional Release Decisions?*

A: **Yes**. For the first time rights of victims have been enshrined in legislation through the *Corrections and Conditional Release Act*. The Board considers information from victims which can help to assess whether an offender's release may pose a risk to society. The Board is interested in information that will assist in assessing



the offender's understanding of the effect of the offence and whether that person is likely to reoffend. In cases where the Board must decide whether to detain an offender, information about the harm suffered by victims is critical for the Correctional Service of Canada and the National Parole Board.

Information from victims is also important when it is directly relevant to assessing conditions necessary to manage a particular risk that the offender might present, and to the offender's release plans, especially if the offender will be near the victim or is a member of the victim's family.

Q: *Will Information from Victims or Others be Kept Confidential?*

A: The National Parole Board and the Correctional Service of Canada are required by law to disclose to the offender any information that will be considered during the decision-making process. Exceptions to this rule are rare; they include situations such as jeopardizing the safety of a person, the security of a correctional institution, or an ongoing investigation. In those cases, a gist of the information may be prepared and shared with the offender. Generally, information cannot be used if it is not disclosed to the offender; however, in extraordinary cases where a gist would connect the information to the source, and jeopardize his/her safety, the Board can decide to use the information without sharing it in any way.

VII: BOARD HEARINGS

Q: *Can Anyone Attend a Board Hearing?*

A: Yes, usually. Anyone who wishes to observe a hearing should apply as early as possible, preferably at least 60 days before the hearing, to permit the security check that is required by law before a visitor can be admitted to an institution.

Most people who have applied in writing to attend a conditional release hearing will be allowed to attend the hearing as observers. In fact, hearings are not limited to those who have a vested interest in the case.

Generally, no person under 18 years of age will be allowed to observe a hearing, however, exceptions are possible. No observer can participate in the hearing in any way or be present while the Board members discuss their decision. Those who wish to give information for the Board to consider when making a release decision may write to the Board before the review.

Although the Board welcomes observers, sometimes it will not be able to grant a request to attend a hearing. The Board may deny a request if an observer:

- is likely to hinder the Board's ability to assess the case;

- might adversely affect someone who has given information to the Board, including victims or member of the victim's or offender's families;
- is likely to upset the balance between the observer's or the public's interest and the need for the offender to return successfully to society; and
- may endanger the security and good order of the institution.

The Board members may ask an observer to leave at any time, if they believe it is necessary to ensure the effective conduct of the hearing.

Q: *Can Someone Get a Copy of a National Parole Board Decision?*

A: The National Parole Board records its decisions, including reasons for the decisions, in a data bank called the decision registry. These decisions concern conditional release, return to prison, detention, and the decisions and reasons made by the Appeal Division of the Board. Decisions made by heads of federal correctional institutions concerning temporary absences and work releases are not included in the decision registry.

Anyone interested in a specific case may request in writing to the National Parole Board for a copy of a conditional release decision (made after 1 November 1992). For the Board to be able to release information about offenders, anyone requesting information must give the reason for the request. The only information the Board will withhold is that which may jeopardize the safety of someone, reveal a confidential source of information, or adversely affect the return of an offender to society as a law-abiding citizen.

Q: Is an Offender Allowed to Have an Assistant at a Hearing?

A: An offender may choose to have someone present as an assistant. This person may advise the offender and make a presentation on behalf of the offender. The assistant could be, for example, a friend, relative, lawyer, a member of the clergy, an elder or a prospective employer.

Q: If Conditional Release is Denied, Can the Offender Appeal?

A: Yes. Any offender, or someone acting on behalf of the offender, may appeal the decision to the Appeal Division of the National Parole Board.

VIII: IN THE COMMUNITY

Q: Who Supervises Offenders When They are on Conditional Release?

A: As explained earlier, the Correctional Service of Canada is responsible for supervising offenders on conditional release from a penitentiary and institutions in provinces or territories without their own boards of parole.

Supervision is also provided by contract through the Correctional Service of Canada with provincial governments and non-government agencies such as the Salvation Army, John Howard Society, Elizabeth Fry Society, St. Leonard's Society, and some native organizations such as the Native Clan Organization and the Native Counselling Services of Alberta.

Q: What is Community Supervision?

A: Community supervision involves monitoring and helping the offender to reintegrate into society. The parole supervisor reviews the offender's file and sets a schedule to meet with the offender, gives instructions, may contact community resources and the police, and may visit the offender's family, friends, employer, or others.

If offenders do not abide by the conditions of release, they may be returned to prison. More than half of all offenders returned to prison while on conditional release are returned for a violation of a condition of release, not because of a new crime.

Q: What are the Conditions of Release?

A: Any offender released on parole or statutory release must abide by the following conditions:

- on release, travel directly to the offender's place of residence, as set out in the release certificate, and report to the parole supervisor immediately and thereafter as instructed by the parole supervisor;
- remain at all times in Canada, within territorial boundaries prescribed by the parole supervisor;
- obey the law and keep the peace;
- inform the parole supervisor immediately if arrested or questioned by the police;
- always carry the release certificate and the identity card provided by the releasing authority and produce them on request for identification to any peace or parole officer;
- report to the police if and as instructed by the parole supervisor;

- advise the parole supervisor of the offender's address of residence on release and thereafter report immediately
 - any change in address of residence,
 - any change in occupation, including employment, vocational or educational training, and volunteer work,
 - any change in the family, domestic, or financial situation, and
 - any change that may reasonably be expected to affect the offender's ability to comply with the conditions of parole or statutory release;
- not to own, possess, or have the control of any weapon, as defined in the *Criminal Code*, except as authorized by the parole supervisor; and
- for an offender released on day parole, return to the penitentiary at the date and time on the release certificate.

Those released on a temporary absence must also:

- return to the penitentiary from which the offender was released at the date and time provided for in the absence permit.

Q: *Can Other Conditions be Added?*

A: The Correctional Service of Canada can recommend and the Board may impose other conditions, such as prohibiting the offender from contacting the victim or victim's family. Additional conditions must relate to previous criminal behaviour.

Q: *What is a Pardon Under the Criminal Records Act?*

A: The *Criminal Records Act* was adopted by Parliament to help people who were once convicted of a criminal offence, have completed their sentence and demonstrated that they are responsible citizens. The National Parole Board has the authority to grant, deny or revoke a pardon for convictions under federal acts or statutes.

If a pardon is in force, any federal agency or department that has records of convictions must keep those records separate. They may not disclose the information in the record without prior approval from the Solicitor General of Canada.

A pardon ceases to exist automatically if an offender is later convicted of an indictable offence. The Board may revoke a pardon if an offender receives a summary conviction, if he is no longer of good conduct, or if it finds that a deceptive statement was made, or relevant information was concealed at the time of the application.

Q: *What is the Royal Prerogative of Mercy?*

A: Clemency through the Royal Prerogative of Mercy is an exceptional remedy which may be granted where there exist circumstances of extreme hardship or inequity beyond that intended by the Courts, or out of proportion to the nature and the seriousness of the offence. The National Parole Board conducts the investigations into the merits of the applications and makes a recommendation to the Solicitor General. Where the Minister supports the grant of clemency, he submits his recommendation to the Governor-in-Council or, in some cases, to the Governor General of Canada who will make the final decision.

NATIONAL PAROLE BOARD

National Office

340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0R1
(613) 954-6549
fax: (613) 957-3241

Quebec Regional Office

200 René Lévesque Boulevard West
West Tower, 2nd Floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
(514) 283-4584
fax: (514) 283-5484

Prairies Regional Office

229 Fourth Avenue South, 6th Floor
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 4K3
(306) 975-4228
fax: (306) 975-5892

Atlantic Regional Office

1045 Main Street, First Floor, Unit 101
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
(506) 851-6056 or (506) 851-3361
fax: (506) 852-6926

Ontario Regional Office

516 O'Connor Drive
Kingston, Ontario
K7P 1N3
(613) 634-3857
fax: (613) 634-3861

Pacific Regional Office

32315 South Fraser Way, Suite 305
Abbotsford, British Columbia
V2T 1W6
(604) 870-2468
fax: (604) 870-2498

We welcome your comments on this publication. Please use the form below to order more copies or make your comments. Forms should be forwarded to:

Communications Division
National Parole Board
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario, K1A 0R1
fax: (613) 957-3241

Name: _____

Address: _____

Telephone number: _____

Number of copies: _____

Comments: _____

MISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

Administration centrale	340, avenue Laurier ouest 1045, rue Main, 1 ^{er} étage, place 101 Moncton (Nouveau-Brunswick)	KIA 0R1 E1C 1H1 (506) 851-6056 ou (506) 851-3361 télécopieur : (506) 852-6926	Adm. 954-6549 Bureau régional du Québec 200, boulevard René-Lévesque ouest Tour Ouest, 2 ^e étage Montréal (Québec) H2Z 1X4 (514) 283-4584 Bureau régional des Prairies 229, 4 ^e avenue sud, 6 ^e étage 3215, South Fraser Way, place 305 Abbotsford (Colombie-Britannique)	77K 4K3 V2T 1W6 (604) 870-2468 télécopieur : (604) 870-2498	ou pour formuler vos commentaires, et l'envoyer à l'adresse suivante : Nous vous invitons à nous faire part de vos observations sur la présente publication. Veuillez utiliser la formule ci-après pour commander d'autres exemplaires 340, avenue Laurier ouest Commission nationale des libérations conditionnelles Division des communications 340, avenue Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R1 télécopieur : (613) 957-3241	Nom : Adresse : Numéro de téléphone : Nombre d'exemplaires : Observations :
-------------------------	--	--	--	--	---	---

Une rehabilitation est automatisée - ment annulée si la personne est utile - tiquement reconnaître coupable d'un acte criminel. En outre, la transmission peut revauder la réhabilitation si la personne est condamnée pour une infraction sommaire, si elle a cessé de bien se conduire ou si l'on découvre qu'elle a fait une déclaration trompeuse ou dissimule un point important au moment où elle a présenté sa demande.

V. Le Parlement a adopté la Loi sur le casier judiciaire afin d'aider les personnes qui, après avoir été reconnues coupables d'une infraction, ont purgé leur peine et ont fait la preuve qu'elles sont devenues des citoyens responsables. La Commission nationale des libérations conditionnelles a le pouvoir d'octroyer, de refuser ou de révoquer des réhabilitations pour des infractions aux lois fédérales.

Lorsqu'une réhabilitation est accordée, tous les ministres et organismes fédéraux qui possèdent des renseignements sur la condamnation visée sont obligés de les conserver à part. Ils peuvent les divulguer sans l'autorisation préalable du Solliciteur général du Canada.

Qu'est-ce qu'une re habilitation suivant la Loi sur le casier judiciaire?

IV. D'autres conditions peuvent être recommandées par le Service correct - tionale et imposées par la Commission, comme celle de s'abstenir de communiquer avec la victime ou la famille - de celle-ci. Les conditions supplémentaires doivent être reprises au comporte-ment criminel antérieur.

Q : D'autres conditions peuvent-elles être imposées?

Q : *Quelles sont les conditions suivantes :*

- *des sa mise en liberté, il doit communiquer à son surveillant*
- *que l'informe de sa résidence, de même*
- *l'adresse de sa résidence, de con-*
- *ditionnelle ou d'officier*
- *former aux conditions suivantes :*
- *à sa sortie de l'établissement, le*
- *delinquant doit se rendre directe-*
- *ment à sa résidence, dont l'adresse*
- *est indiquée sur son certificat de*
- *mise en liberté, se présenter immé-*
- *diatement à son surveillant de libérite*
- *conditionnelle et se présenter ensuite*
- *à lui selon les directives de ce démine*
- *troubler l'ordre public*
- *il doit respecter la loi et ne pas*
- *surveiller s'il est arrêté ou interroge*
- *par la police*
- *il doit informer immédiatement son*
- *agent de la paix ou surveillant de tout*
- *évidente que lui a remis l'autorité*
- *trader de mise en liberté et la carte*
- *il doit toujours avoir sur lui le certi*
- *de demande de son surveillant et selon*
- *il doit se présenter à la police, à la*
- *demande de siégeur*
- *libérite conditionnelle qui lui*
- *agent de la paix ou surveillant de toute*
- *compétente et les présenter à tout*
- *évidente que lui a remis l'autorité*
- *trader de mise en liberté et la carte*
- *il doit toujours avoir sur lui le certi*
- *de demande de son surveillant et selon*
- *il doit se présenter à la police*
- *permis de sortir doit également :*
- *le délinquant qui bénéficie d'une*
- *permis de sortir doit également :*
- *réintègrer le pénitencier d'où il a été*
- *mis en liberté à la date et à l'heure*
- *indiquées sur son permis de sortie.*

VIII : DANS LA COLLECTIVITÉ

Q : De qui relève la surveillance communautaire ?

libérée sous condition

délinquants en

surveillance

de la vu précédem-

ment, c'est au Service correctionnel du

Canada qui incombe la surveillance des

délinquants libérés sous condition d'un

établissement fédéral ou territorial ou

d'un établissement correctionnel d'une

province où il existe pas de comis-

SION provinciale des libérations condi-

tionnelles.

R : La surveillance communautaire consiste à contrôler le délinquant et à l'encadrer pour l'aider à se réinsérer dans la société. Le surveillant de libérée conditionnelle examine le dossier du délinquant, établit un calendrier de rencontrées avec lui et lui donne des directives. Le surveillant peut entrer dans la société. Le surveillant de libérée conditionnelle examine le dossier du délinquant, établit un calendrier de rencontrées avec lui et lui donne des directives. Le surveillant peut entrer à la famille du délinquant, à ses amis, à aide de la collectivité, et rendre visite en contact avec la police et des services en libérée conditionnelle. Le surveillant peut ou à d'autres personnes. Si le délinquant ne respecte pas les conditions qui lui ont été imposées, il peut être remincarcéré. De fait, dans plus de la moitié des cas, la reincarcération des délinquants en libérée sous condition déclenche une nouvelle crise, mais dès la violation d'un nouveau crime, mais dès la viola-

tion d'une condition.

Pour la surveillance, le Service correctionnel du Canada passe aussi des contrats avec des organismes des gouvemes non gouvernementaux comme organismes provinciaux, des organisations privées avec les Native organisations tellies que la Native Society Saint-Leonard et des organisa-

Howard, la Société Elizabeth Fry, la Parme du Salut, la Société John Howard, la Société Elizabeth Fry, la Clan Organization et les Native organizations tellies que la Native Society Saint-Leonard et des organisa-

tion provinciale des libérations conditionnelles. Pour la surveillance, le Service correctionnel du Canada passe aussi des contrats avec des organismes des gouvemes non gouvernementaux comme organismes provinciaux, des organisations privées avec les Native organisations tellies que la Native Society Saint-Leonard et des organisa-

tion provinciale des libérations condi-

tionnelles.

La libération conditionnelle.

A : Un délinquant peut choisir de faire accompagner d'un assistant qui pourra le conseiller et parler en sa faveur. Ce peut être, par exemple, un ami, un parent, un avocat, un membre du conseil, un Amie autochtone ou un employeur éventuel.

B : Le délinquant peut-il en appeler d'une décision défavorable?

C : Oui. Un délinquant, ou toute personne agissant en son nom, peut en appeler de la décision auprès de la Section dédiée à la libération conditionnelle des personnes délinquantes.

Q : A l'audience, un délinquant peut-il être accompagné d'un assistant?

portent sur la mise en liberte sous condition, la reincarcération et le maintien en incarcération, ou ce sont celles qui ont été rendues par la Section d'appel de la Commission. Les décisions relatives aux permissions de sortir et aux placements à l'extrême, qui relèvent des directeurs des établissements correcctionnels fédéraux, ne concernent pas au registre. Les personnes qui s'intéressent au cas d'un délinquant peuvent écrire à la Commission pour obtenir une copie d'une décision liée à la mise en liberté ou une condition pour délivrer une demande de renseignements sur un délinquant (rendue après le 1er novembre 1992). (Quiconque demande la Commission ne pourra les lui fournir. Les seuls renseignements que sont ceux dont la divulgation risquerait de mettre en danger la sécurité d'une personne, de permettre de remonter à une source de renseignements obtenus de façon confidentielle ou de nuire à la réinsertion sociale du délinquant.

Q : Peut-on obtenir une copie d'une décision de la Commission nationale des libertés et des conditions de travail ?

VII : AUDIENCES DE LIBÉRATION CONDITIONNELLÉE

P

Est-il possible d'assister à une audience de la Commission?

Personnes qui désirent fournir des renseignements à la Commission pour qu'elle les prenne en compte dans sa décision peuvent lui écrire avant l'examen.

VII : AUDIENCES DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE

comprendre les résultats d'une enquête en cours. En parallèle, on peut communiquer au délinquant l'essentiel de l'information en question. En règle générale, les renseignements qui ne sont pas divulgués au délinquant ne peuvent être utilisés; toutefois, dans des circonstances exceptionnelles où la communication de l'essentiel des renseignements permettrait de remonter à la personne qui en est la source et met-trait en danger la sécurité de celle-ci, la Commission peut décider d'utiliser les renseignements sans aucunement les communiquer.

• La Commission nationale des libérations conditionnelles et le Service correctionnel du Canada sont tenus par la loi de communiquer au délinquant tous les renseignements qui serviront à la prise de décision. Les exceptions à cette règle sont rares; elles se produisent dans des situations où la communication des renseignements pourrait mettre en danger la sécurité d'une personne ou du bienfaiteur, ou encore dans des situations où la communication des renseignements ou la communication de l'information des renseignements pourraient mettre en danger la sécurité d'une personne ou du bienfaiteur.

Q : Les renseignements fournis par les victimes ou d'autres personnes ou d'entre eux-mêmes démontrent-ils considérablement les faits?

ciellelement reconnus. La Commission examine l'information provenant des victimes qui peut l'aider à établir si la mise en liberté d'un délinquant constitue un risque pour la société. Plus précisément, elle s'intéresse à l'information qui lui est utile pour déterminer si le délinquant comprend les répercussions de son crime et s'il est susceptible de récidiver. Lorsque la Commission doit décider s'il y a lieu de maintenir un délinquant en incarcération, tout ren-
seignement concernant des dommages subis par la victime présente une importance capitale pour elle et pour le Service correctionnel du Canada.

Les renseignements communiqués par la victime sont également impor-
tants quand ils aident à évaluer le plan de libération du délinquant et à déter-
miner les conditions nécessaires pour contrôler le risque qu'il pourrait proximité de la victime ou s'il est présent, surtout si l'on vise à un membre de sa famille.

A. Oui. Avec l'adoption de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberte sous condition, les droits des victimes ont été pour la première fois offerts.

des situations dans les
sous conditions d'absence
la mise en liberte

prénd-elle en considé-
ration les renseigne-
ments fournis par
les instances dans les

La Commission

Les victimes peuvent aussi demander à recevoir des renseignements d'une façon sûre. Elles seront alors informées de changements comme un transfert, de changement d'adresse ou de numéro de téléphone. Les corrections conditionnelles et le service d'aviser la Commission nationale des libertés sous condition. Il leur appartenait d'établir le contrôle d'une mise en établissement ou l'octroi d'une autre ment du délinquant dans un autre établissement ou l'octroi d'une mise en établissement ou l'octroi d'une autre d'aviser la Commission nationale des corrections conditionnelles et le service de correctionnel du Canada de tout changement d'adresse ou de numéro de téléphone.

ne plus entendre parler du délinquant, on informe la victime, ou sa famille, seulement si elle en fait la demande par écrit.

Q : La victime, ou sa famille, est-elle prévenue lorsqu'une personne reconnaît coupable d'un crime obtient une mise en libérale sous conditions ? R : Non, pas automatiquement. Par respect pour les victimes qui déclarent

• s'il est sous garde et, si non, pour quelles raisons ; si le délinquant a interjeté appel d'une décision de la Commission si oui, le résultat de cet appel.

Le placement du pénitencier où il est détenu: Ces renseignements sur le délinquant peuvent inclure : l'empacement du pénitencier où il est détenu; les dates de ses permissions de sortir avec escorte ou sans escorte, de son placement à l'extrême, de sa libération conditionnelle ou de sa libération d'office, s'il y a lieu; la date de toute audience tenue pour l'examen de son cas; toute condition dont sont assortis ses permissions de sortir sans escorte, son placement à l'extrême ou sa libération conditionnelle ou sa libération d'office; la destination lors d'une sortie, d'un placement à l'extrême ou de sa libération conditionnelle ou d'office, et la possibilité que son intérarre ration conditionnelle ou d'office, l'amène à proximité de la victime;

Les victimes peuvent toutefois recevoir d'autres renseignements qui ne sont pas normalement communiqués au public, si le président de la Commission ou le commissaire du Service estime que l'intérêt de la victime justifie la clairure d'un événement.

- Les dates d'admission et d'examen applicaibles aux permissions de sortir sans escorte, à la semi-liberté et à la libération conditionnelle totale.

• Les victimes qui désirent obtenir des renseignements peuvent présenter une demande écrite à la Commission nationale des libérations conditionnelles ou au Service correctionnel du Canada. C'eux-ci leur communiqueront certains renseignements.

Q : Comment doit-on procéder pour obtenir des renseignements sur un délinquant?

Une victime peut autoriser quelqu'un à agir en son nom. Elle doit alors désigner cette personne par écrit pour être son représentant si elle veut que la Commission la reconnaisse comme telle.

Les renseignements communiqués à la victime peuvent également être fournis à certaines autres personnes qui conviennent le président de la Commission nationale des libérations conditionnelles ou le commissaire du Service correctionnel du Canada ou moral par suite de la conduite du délinquant, qu'il ait été ou non pour suivre ou condamné pour cette conduite Si ces personnes ont déposé une plainte auprès de la police ou du procureur de la Couronne, ou si la conduite du

• Survivant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberte sous condition, la victime est la personne qui a subi des dommages corporels ou moraux par suite de la perpetration d'une infraction. Si cette personne est tuee ou si elle est incapable de se défendre, par exemple en raison de sa maladie ou d'une blessure causée par l'infraction, l'un de ses proches ou son tuteur legal est réputé être la victime.

• Comment la loi définit-elle le terme « victime » ?

VI: VICTIMES

- La santé mentale, surtout si le délinquant souffre de troubles qui le prédisposent à commettre d'autres crimes;
- Les relations du délinquant et son expérience de travail;
- Les rapports psychologiques ou psychotropes, dans certains cas;
- Les avis de professionnels et d'autres personnes (comme les Amis autochtones, les juges et les agents de police) ainsi que tout autre renseignement indiquant si la mise en liberte représente pour la société inacceptable pour la risque que le délinquant ait été traité pour un trouble diagnostique par le fait que le délinquant ait été traité familière;
- Les effets bénéfiques retrouvés par le délinquant des programmes qu'il a pu suivre, comme des programmes de traitement de la toxicomanie, de préparation à la vie active, de spiritualité ou de conseil d'autochtones, d'alphabétisation, d'emploi ou d'activités socioculturelles ou des programmes portant sur la violence familiale;
- Le plan de libération du délinquant.

Après avoir examiné tous ces renseignements et, en règle générale, rencontré le délinquant dans le cadre d'une audience, les commissions prennent une décision. Si les accords sont déjà prêvus par la loi, tout en tenant compte du principe selon lequel il faut choisir l'option la moins restrictive sans pour autant compromettre la sécurité publique. Toutefois, les commissions peuvent imposer une condition supplémentaire, comme l'obligation de s'abstenir de consommer de l'alcool, de si elle est nécessaire pour contrôler le risque et si elle est liée au comportement criminel du délinquant.

La commission tient compte de facteurs comme : les commissions évaluées par les commissions évaluées et les mêmes antécédents que chez un groupe de délinquants ayant sensiblement les mêmes caractéris- tiques et les mêmes antécédents que le délinquant dont le cas est à l'étude. Après l'évaluation préliminaire, la commission tient compte de facteurs comme : les commissions évaluées par les commissions évaluées et les mêmes antécédents que chez un groupe de délinquants ayant sensiblement les mêmes caractéris- tiques et les mêmes antécédents que le délinquant dont le cas est à l'étude. Après l'évaluation préliminaire, la commission tient compte de facteurs comme : les commissions évaluées par les commissions évaluées et les mêmes antécédents que chez un groupe de délinquants ayant sensiblement les mêmes caractéris- tiques et les mêmes antécédents que le délinquant dont le cas est à l'étude.

comes the crime.

sept ans, dans le cas de délinquants reconnus coupables de meurtre au deuxième degré qui avaient 16 ou 17 ans au moment où ils ont

16 ou 17 ans au moment où ils ont
commis le crime;

entre cinq et sept ans, si l'assassinat
moult de 16 ans au moment où il a
commis le crime;

Jeunes délinquants : Dans les cas de meurtre, certains délinquants âgés de moins de 18 ans sont transférés d'un tribunal de la jeunesse à un tribunal pour adultes et sont condamnés à l'emprisonnement à perpétuité; ils ne sont alors admisssibles à la libération conditionnelle qu'après avoir purgé : condamnation à la mort.

Les délinquants condamnés à l'emprisonnement à perpétuité qui ont été mis en libéreté conditionnelle demeurent sous surveillance dans la collectivité pour le reste de leur vie, à moins d'une révocation de leur liberté. Le délinquant qui n'obtient pas de libération conditionnelle reste en prison toute sa vie durant.

Homicide involontaire coupable :
Tout homicide coupable qui ne peut être qualifié de meurtre au premier ou au deuxième degré appartenant à cette catégorie. A la distinction du juge, la peine imposée à une personne coupable pour homicide involontaire dépendra de la période de laquelle elle a été commise.

La révision judiciaire ne s'applique qu'en cas de mesure au deuxième degré que si le délai d'admissibilité à la libération conditionnelle est de plus de 15 ans (voir la question sur la révision judiciaire dans la section *Le rôle de la libération conditionnelle*). Les personnes incarcérées pour meurtre au deuxième degré deviennent admissibles aux permissions de sortir sans escorte et à la semi-liberté trois ans avant leur date d'admissibilité à la libération conditionnelle totale.

de la prison. Les détails d'admissibilité à la loi de 1976, date minimale avant le 26 juillet 1976, date à laquelle la loi a été modifiée. Depuis cette date, les délais d'imadmissibilité diffèrent selon la catégorie de meurtre (premier ou deuxième degré) :

Les détails d'admissibilité à la libération conditionnelle varient con- siderablement en ce qui touche les

couple.

degré ainsi que l'homicide involontaire

Il est pas un crime. Par contre, l'homosexualité est coupable en est un; il englobe le meurtre au premier et au deuxième

Les termes « homicide » s'applique à toutes les situations où une personne cause la mort d'une autre personne. L'homicide accidentel ou involontaire

nant la mort.

Prévalence des diurétiques types de perte d'urines pour des infections urinaires

de donner une brève explication du sens juridique des termes « homicide » et « meurtre » afin de bien faire com-prendre les différentes types de meurtres.

• Oui. Cependant, il convient ici

à la libération
d'un missionnaire

Unité pour minutes

condamne à l'emprisonnement à perpétuité.

Q : Un délinquante

- La procédure d'examen expédiée de sa佩mie.
- \int s'applique uniquement dans les cas suivants :
 - Le délit qui a été condamné pour une infraction sans violence;
 - Si le délit qui a été trouvé coupable d'une infraction grave lie à la drogue, le juge n'a pas fixé à la moitié de la peine la date d'admission à la libération conditionnelle.

expéditif afin que certains délinquants condamnés pour la première fois à une peine devant être purgée dans un pénitencier soient mis en liberté conditionnelle totale après avoir exécuté le tiers de celle-ci, à moins que la Commission nationale des libérations conditionnelles détermine que le délinquant commettra vraisemblablement une infraction traçable au moment de la fin de la campagne de violence avant la fin

V • La loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition a introduit la procédure d'examen

La procedure d'examen expédiatif

Q : Qu'est-ce que

Q : La Commission
envoyé par le Service correctionnel
du Canada, décider de maintenir le
délinquant en incarcération jusqu'à
l'expatriation de sa peine s'il répond à
des critères donnés, c'est-à-dire s'il est
susceptible de commettre avant la fin
de sa peine :

- une infraction causant la mort
- ou un dommage grave à une autre

R : Non. La libération d'officier
en matière de libéra-
tion conditionnelle
a-t-elle compétence
nationale des libera-
tions conditionnelles
en matière de libera-
tion d'officier

R : Non, la libération d'officier est prévue par la loi. La Commission peut céder par la loi, mais elle peut également y attacher certaines conditions dans le but de protéger la sécurité. Elle peut également résoudre la libération d'officier en cas de manœuvre militaire. Si une condition ou empêche la libération d'officier dans certaines circonstances, la loi sur la libération d'officier peut être modifiée pour l'empêcher.

- une infraction grave à l'égard d'un enfant;
- une infraction d'ordre sexuel ou un dommage grave à une autre personne;
- une infraction d'ordre sexuel à l'égard d'un enfant;
- une infraction grave en matière de drogue.

En outre, la loi oblige la Commission à examiner chaque annexe les ordonnances de maintien en incarcération.

Ces « circonstances » sont précisées dans les dispositions de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition relatives au maintien en incarcération. En vertu de cette loi, la Commission peut, lorsqu'un cas lui est

renvoyé par le Service correctionnel du Canada, décider de maintenir le délinquement en incarcération jusqu'à l'expatriation de sa peine s'il répond à des critères donnés, c'est-à-dire s'il est susceptible de commettre à nouveau un délit.

R : Libération d'office : Libération conditionnelle totale : La libération conditionnelle totale : La libération conditionnelle totale : Les détenu(s) sous responsabilité fédérale, sauf ceux qui purgent une peine d'une durée indéterminée, doivent être emprisonnés à perpétuité ou des libérés sous surveillance à l'expirat ion d'une durée indéterminée, doivent être libérés sous surveillance à l'expirat ion d'une durée indéterminée, des deux tiers de leur peine. **R : Non.** Alors que la libération conditionnelle résulte d'une décision discrétionnaire de la loi, la plupart des nationalisation des libérations conditionnelles, en vertu de la loi, la plupart des deux tiers de leur peine, après avoir purgé les matridgements, obtenu la libération conditionnelle. Tant qu'ils sont en liberté d'office, les délinquants démeurent sous surveillance et ils en viennent à représenter un risque inacceptable pour la société.

R : Libération d'office : La semi-liberté permet au délinquant de participer à des activités dans la collectivité afin de se préparer à la libération conditionnelle totale ou à faire autrement par la Commission nationale des libérations conditionnelles à faire autrement à moins qu'il soit autorisé de transition, à moins qu'il soit autorisé à établissement carcéral ou à un foyer semi-liberté doit retourner chaque sorte au foyer de la libération d'office. Le délinquant en

Semi-liberté : La semi-liberté permet au délinquant de participer à des activités dans la collectivité afin de se préparer à la libération conditionnelle totale ou à faire autrement à moins qu'il soit autorisé de transition, à moins qu'il soit autorisé à établissement carcéral ou à un foyer semi-liberté doit retourner chaque sorte au foyer de la libération d'office. Le délinquant en

R : Libération d'office : La semi-liberté permet au délinquant de participer à des activités dans la collectivité afin de se préparer à la libération conditionnelle totale ou à faire autrement à moins qu'il soit autorisé de transition, à moins qu'il soit autorisé à établissement carcéral ou à un foyer semi-liberté doit retourner chaque sorte au foyer de la libération d'office. Le délinquant en

R : Quelles sont les difficultés rencontrées dans la collectivité ? : Il y a quatre catégories de mise en liberte : liberte sous condition : la permission de sortir (avec escorte ou sans escorte), de sortir, avec ou sans escorte, est habituellement obtenu type de mise en liberte que peut obtenir un délinquant. Elle peut être accordée pour divers motifs, notamment pour donner au service à la collectivité, d'établir ou d'entretenir des rapports avec sa famille, de se préoccuper sur le plan personnel ou de consulter un médecin.

R : Quelles sont les difficultés rencontrées dans la collectivité ? : Il y a quatre catégories de mise en liberte : liberte sous condition : la permission de sortir (avec escorte ou sans escorte), de sortir, avec ou sans escorte, est habituellement obtenu type de mise en liberte que peut obtenir un délinquant. Elle peut être accordée pour divers motifs, notamment pour donner au service à la collectivité, d'établir ou d'entretenir des rapports avec sa famille, de se préoccuper sur le plan personnel ou de consulter un médecin.

- prescrire à la Commission nationale des libérations conditionnelles, en vue de l'aider à rendre ses décisions, des renseignements sur les cas et des recommandations;
- prendre des décisions à l'égard de certaines formes de mise en liberté, soit le placement à l'extérieur, la permission de sortir avec escorte et la permission de sortir sans escorte;
- assurer la surveillance des délinquants en liberté conditionnelle ou d'office.

Q : La police a-t-elle encore affaire au délinquant après le procès?

- Si la peine est de moins de deux ans, elle est administrée par le service correctionnel de la police pour l'évaluation effective au moment de l'admission du délinquant dans un pénitencier et quand le cas se produit le délinquant sera incarcéré.
- Un détenu peut être transféré d'un établissement à un autre pour des raisons de sécurité ou pour des motifs liés aux programmes.
- En vertu d'un accord d'échange fédéral de justice pénale et les systèmes provinciaux, un délinquant peut purger une partie ou la totalité de sa peine dans un établissement provincial même si elle est de plus de deux ans, ou dans un établissement fédéral même si sa durée est inférieure à deux ans.
- R : Quel est le rôle du Service correctionnel du Canada?

R : Le Service correctionnel du Canada remplit les fonctions suivantes :

- assurer la garde, le soin et le contrôle des délinquants durant leur période d'incarcération;
- offrir aux délinquants des programmes citoyens respectueux des lois qui les aident à devenir des citoyens respectueux des lois quand ils retournent vivre dans la collectivité;
- Le Service correctionnel du Canada est chargé d'administrer les peines des délinquants condamnés à deux ans ou plus.

Q : Après qu'un délinquant a été condamné, qui en est responsable?

- Si le délinquant est condamné à une peine d'emprisonnement, il existe deux possibilités :
- Le Service correctionnel du Canada possède deux délégations condamnées à deux ans ou plus.

• Non. La Commission n'inter-
viennent aucunement dans le processus de
révision judiciaire. En outre, si le jury
décide de réduire le délai d'admission
bilité à la libération conditionnelle d'un
délinquant, cela ne signifie pas que
celui-ci sera automatiquement mis en
liberte conditionnelle. Il devra présenter
une demande en suivant la procédure
habituelle. La Commission examinera
alors son cas et, après une évaluation
approfondie du risque, déterminera
s'il convient d'accorder la libération
conditionnelle.

Q : La Commission nationale des libertés et des démissions doit être prise par les deux tiers au moins du jury. Elle peut constituer à réduire la période d'imadmission à la libération conditionnelle, en la ramenant à une durée comprise entre 15 et 25 ans, ou à refuser toute réduction, auquel cas le délinquant peut présenter une nouvelle demande plus tard. Le délai d'imadmission ne peut en aucun cas être inférieur à 15 ans.

en aucun cas être inférieur à 15 ans.
rend-elle des décisions nationales de libération conditionnelle
rend-elle des décisions relatives à la libération conditionnelle
revision judiciaire?

constituer un jury de la cour supérieure pour juger de la responsabilité de l'agent et de la responsabilité de l'État. Le jury doit prendre en compte le caractère du répréhendant, les circonstances de l'infraktion pour laquelle il a été condamné et sa contribution durant l'exécution de sa peine.

• Habituellement, non. Si, après la condamnation, le tribunal ordonne l'imcarcation du délinquant durant une certaine période, ce sont les autorités correctionnelles fédérales ou provinciales qui admisent la peine. Le tribunal peut toutefois avoir à réexaminer la cause à tout moment.

Q : Le tribunal a-t-il délinquante après qu'il a été condamné ?

Le rôle de la Commission dans le droit à la disponibilité et les qualités requises. Cessus de nomination consiste à effectuer la sélection préliminaire partiellement dans le cadre des entrevues aux personnes qui franchissent cette étape, pour ensuite présenter des recommandations au Solliciteur général. Les nominations sont faites par le Cabinet, et approuvées par le gouverneur en conseil.

Le tribunal a-t-il délinquante après qu'il a été condamné ?

Le système de justice pénale : LE RÔLE DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

La Commission n'a pas compétence à l'égard des juges de paix et de la Cour sur les jeunes contrevenants (soit ceux âgés de moins de 18 ans suivant la Loi sur les jeunes contrevenants), à l'égard des jeunes délinquants (soit à moins qu'ils aient été jugés par un tribunal pour adultes, ni à l'égard des personnes qui purgent une peine discoutinue (les fins de semaine). Les membres de la Commission sont des hommes et des femmes provenant des diverses régions du Canada, venant des diverses régions du Canada, libérée sous condition. Collectivement, il possède une expérience professionnelle diversifiée et étendant à des domaines comme le système correctionnel, la police, la psychologie et le travail social et le travail communautaire. Tous les postes vacants de com-

R : Qui sont les membres de la Commission

R : Qui sont les membres de la Commission

La Commission n'a pas compétence à l'égard des juges de paix et de la Cour sur les jeunes contrevenants), à moins qu'ils aient été jugés par un tribunal pour adultes, ni à l'égard des personnes qui purgent une peine discoutinue (les fins de semaine).

La Commission a l'égard des jeunes délinquants (soit ceux âgés de moins de 18 ans suivant la Loi sur les jeunes contrevenants), à l'égard des jeunes délinquants (soit ceux âgés de moins de 18 ans suivant la Loi sur les jeunes contrevenants), à l'égard des juges de paix et de la Cour sur les casier au Cabinet.

II : SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE : LE RÔLE DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

R : La Commission nationale des libérations conditionnelles et quel est son rôle au sein du système de justice pénale?

R : La Commission nationale des libérations conditionnelles est un tribunal administratif qui, en vertu de la Loi sur le système correctionnel des libérations conditionnelles, a l'égard des délinquants de rend également des mandats de rendre des décisions concernant la mise en liberté sous condition, certains qui sont rendus dans les établissements fédéraux ou territoriaux. La Commission rend également des décisions à l'égard des délinquants incarcérés dans les établissements correctionnels des provinces qui n'ont pas leur propre commission des libérations conditionnelles. Il lui appartient aussi de décider si l'on convient de délivrer, d'octroyer, de refuser ou de révoquer une réhabilitati-

Q : Quels principes régissent la libération conditionnelle ?

R : La Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition

1. La protection de la société est le principe principal à considérer dans toute décision relative à la mise en liberté sous condition.

2. Les commissions doivent tenir compte de toute l'information en leur disposition relative à la mise en liberté sous condition.

3. Elles doivent accroître leur efficacité en échangeant des renseignements utiles au moment opportun avec les autres éléments du système de justice pénale, d'une part, et en communiquant aux délinquants, aux victimes et au public des renseignements sur leurs politiques et leurs programmes, d'autre part.

4. Elles doivent régler les cas de la libération conditionnelle, sans toutefois jamais perdre de vue leur devoir de protéger la société.

5. Elles doivent appliquer des politiques adéquates et leurs membres doivent recevoir une formation appropriée.

Q : Dans le but d'assurer l'équité et la clarté du processus de mise en liberté sous condition, les autorités doivent communiquer aux délinquants les motifs des décisions, ainsi que tout autre renseignement pertinent, et leur donner la possibilité de faire réviser ces décisions.

R : Quelle est la différence entre la probation et la libération conditionnelle ?

1. La probation de la société est le principe principal à considérer dans toute décision relative à la mise en liberté sous condition des délinquants.

2. Les commissions doivent tenir compte de toute l'information en leur disposition relative à la mise en liberté sous condition.

3. Elles doivent accroître leur efficacité en échangeant des renseignements utiles au moment opportun avec les autres éléments du système de justice pénale, d'une part, et en communiquant aux délinquants, aux victimes et au public des renseignements sur leurs politiques et leurs programmes, d'autre part.

4. Elles doivent régler les cas de la libération conditionnelle, sans toutefois jamais perdre de vue leur devoir de protéger la société.

5. Elles doivent appliquer des politiques adéquates et leurs membres doivent recevoir une formation appropriée.

DEFINITION DE LA LIBERATION : CONDITIONNELLE

Q : Quelle est la raison d'être de la libération conditionnelle?

Q : Qu'est-ce que la libération conditionnelle ?

• Au Canada, comme dans bien des pays, les programmes de mise en

• La libération conditionnelle

des pays, les programmes de mise en liberte sous condition font partie intégrante du système de justice pénale. La majorité des délinquants purgent une peine d'emprisonnement d'une durée déterminée, c'est-à-dire une peine

ou d'années, et ils doivent être libérés à la fin de la période fixée. Certains délinquants, toutefois, purgent une peine d'une durée indéfinie. C'est le cas des délinquants condamnés à l'emprisonnement à perpetuité et des délinquants condamnés à

Le dossier du délinquant et déterminé si ce dernier peut ou non être autorisé à retourner dans la collectivité avant l'expatriation de sa peine d'emprisonnement.

Le concept de la libération conditionnée démontre que tout être déclaré dans une période déterminée est libéré.

donc à certains délinquants de finir de purger leur peine à l'extérieur du débâlissemant. Cela ne veut pas dire que ces délinquants sont complètement établissemant.

meille est fondé sur la conviction qu'un régime de mise en liberté graduelle et régulière est nécessaire pour assurer la sécurité publique et pour préparer les citoyens respectueux des lois lorsqu'ils deviendront, à l'issue des délinquances à les délivrer.

libres, mais plutôt qu'ils ont la possibilité de développer, sous la surveillance d'un agent de liberte condamné, des membres utiles de la police, pour autant qu'ils respectent la loi.

qui ils remettent la société et contribue ainsi à accroître la sécurité de la population. Il s'applique sur les résultats d'études de longue durée.

les conditions de leur mise en liberte. Si les mandatifs a ces conditions, la Commission a le pouvoir de revoyer leur liberation et d'ordonner qu'ils

d'études de longue durée.

sóient reïncarcérés.

E., L. Rhee et al., *Planning Authorities: Recent History & Current Practice*, American Correctional Association, 1991.

sources : (voldeberg, Cad H., *La libération conditionnelle au Canada. Rapport du Comité sur la permanence des affaires juridiques et constitutionnelles*, Information Canada, 1974, p. 15-16.

Protection de la société. Une modifica-

plus en plus l'accès sur la prévention du crime, sur les victimes et sur la

Dans les années 80, on met de

commissaire communautaire.

de commissaire temporaire et de

moment que sont créés les Postes

correctif du Canada. C'est à ce

prendra plus tard le nom de Service

intègre au Service des Pénitenciers, qui

des libérations conditionnelles. Il est

Service des libérations conditionnelles

est détaillé de la Commission nationale

programme (drôle et sécurité publique), le

En 1977, en vertu des mesures du

de sécurité.

le Service canadien du renseignement

le Service correctionnel du Canada et

la Gendarmerie royale du Canada.

également trois autres organismes :

feuille du Solliciteur général, qui inclut

condamnées est incorporée au portefeuille

Commission nationale des libérations

Gendarmerie royale du Canada. La

et les remises de prime ainsi que la

techniciers, les libérations conditionnelles

maisons de correction, prisons et pénit-

Administrations et la direction des

responsabilité du Solliciteur général

En 1966, la Loi sur le ministère

du Solliciteur général place sous la

en libérée sous condition.

de faire cesser ou de révoquer la mise

ner le pouvoir d'accorder, de refuser,

libération conditionnelle permet à la

Commission de maintenir en incarcera-

tion, ou de soumettre à des conditions

strictes de résidence, jusqu'à l'expira-

tion de leur peine certains détenus

considérés comme présentant un

risque élevé.

Toujours dans les années 80, la

Commission de responsabilité du Solliciteur général

En 1966, la Loi sur le ministère

du Solliciteur général place sous la

en libérée sous condition.

de faire cesser ou de révoquer la mise

ner le pouvoir d'accorder, de refuser,

libération conditionnelle permet à la

Commission de maintenir en incarcera-

tion, ou de soumettre à des conditions

strictes de résidence, jusqu'à l'expira-

tion de leur peine certains détenus

considérés comme présentant un

risque élevé.

Cette commission recommande que, dorénavant, le but de l'incarcération soit de redapter les délinquants; elle attribue le taux élevé de récidive à l'absence d'efforts sérieux des autorités dans ce sens.

Dans les années 40, des cours de formation générale et professionnelle commencent à être données dans les prisons et on accroît les services offerts aux délinquants dans la collectivité.

Dans les années 50, un comité d'en- de la Commission nationale la création d'une fondation conditionnelle. Ce comité comme un moyen de faire la transition entre la vie en milieu carcéral et la vie en société. En outre, la libération condi- tionnelle lui semble être un bon moyen de contrôler en ce qu'elle permet de surveiller le délinquement et qu'elle peut toujours être révoquée si celle-ci n'a pas été respectée.

En 1959, la Loi sur la libération con-

ditionnelle de détenu est adoptée. Cette loi établit la Commission nationale des libérations conditionnelles, qui est un organisme administratif indépendant au sein du ministère de la Justice. C'est alors que la Commission se voit don- tive du système pénitentiaire. C'est remettre en question la fonction puniti- que de la justice pénale commentant à la fois l'agent de gestion de cas.

En 1901, on crée le poste d'« agent au rôle dont s'accorde aujourd'hui leur plan de libération. Cela correspond à un rôle avec les détenus et d'évaluer si l'entrepreneur avec les détenus de l'entité a été rempli. Les autorités de l'État de l'Iowa sont chargées de faire la transition entre la vie en milieu carcéral et la vie en société. Les autorités de l'État de l'Iowa sont chargées de faire la transition entre la vie en milieu carcéral et la vie en société.

En 1899, le Parlement canadien adopte la Loi concernant la libération conditionnelle des détenu, qui établit une régime de mise en liberté sous condition et un système de libé- ration progressive. La loi ne prévoit alors aucun critère d'admissibilité à la libération conditionnelle : le gouvernement général du Canada peut accorder une mise en liberté lorsqu'il le juge bon.

En 1899, le Parlement canadien adopte la Loi concernant la libération conditionnelle des détenu, qui établit une régime de mise en liberté sous condition et un système de libé- ration progressive. La loi ne prévoit alors aucun critère d'admissibilité à la libération conditionnelle : le gouvernement général du Canada peut accorder une mise en liberté lorsqu'il le juge bon.

En 1899, le Parlement canadien adopte la Loi concernant la libération conditionnelle des détenu, qui établit une régime de mise en liberté sous condition et un système de libé- ration progressive. La loi ne prévoit alors aucun critère d'admissibilité à la libération conditionnelle : le gouvernement général du Canada peut accorder une mise en liberté lorsqu'il le juge bon.

HISTORIQUE DE LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE AU CANADA

CONDITIIONNELLE AU CANADA

I.	Historique de la libération conditionnelle au Canada	1
II.	Système de justice pénale : le rôle de la libération conditionnelle	3
III.	Catégories de mise en liberté	9
IV.	Admissibilité à la libération conditionnelle	11
V.	Procèsus décisionnel	15
VI.	Victimes	17
VII.	Audiences de la Commission	21
VIII.	Dans la collectivité	23

LIBÉRATION CONDITIONNÉES COMMISSION NATIONALE DES ÉNONCÉ DE MISSION DE LA

La Commission nationale des libérations conditionnées, en tant que partie intégrante du système de justice pénale, prend en toute indépendance des décisions judiciaires sur la mise en liberté sous condition et sur la recommandations en matière de réhabilitation et formule des recommandations en matière de clémence. Elle contribue à la protection de la société en favorisant la réintègration en temps opportun des délinquants comme citoyens respectueux des lois.

La présente brochure explique comment la mise en liberté sous conditions particulières à accorder la sécurité du public et comment, plus particulièrement, la Commission nationale des libertés et des droits fondamentaux contribue à la protection de la société en rendant des décisions judiciaires relativement aux diverses formes de mise en liberté qu'un délinquant peut se voir octroyer au cours de sa peine.

En outre, cette brochure renseigne de l'information sur un certain nombre de sujets liés à la libération conditionnelle et aux autres formes de mise en liberté sous condition. Cette publication, nous l'espérons, vous sera davantage prendre conscience que la mise en liberté sous condition sert les intérêts de la population. Nous espérons également qu'elle vous sera compréhensible à quel point le processus de mise en liberté sous condition contribue à la réintégration sans risque des délinquants dans la société.

Ayant à cœur de bien informer le public, nous vous invitons à nous faire part de vos idées pour améliorer cette brochure. Si, après l'avoir lue, vous avez encore des questions concernant la mise en liberté sous condition ou la Commission nationale des libertés et des droits fondamentaux, n'hésitez pas à communiquer avec nous à l'une ou l'autre des adresses figurant au dos de cette brochure.

Vous pouvez également consulter notre page d'accueil sur Internet : <http://canada.gc.ca/depts/agencies/nplind-f.html>

INTRODUCTION

Avril 1996

Libérations conditionnelles

communications Commission nationale des

Produt et public par la Division des

ISBN 0-662-62619-2

Cat. No. JS92-41/1996

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

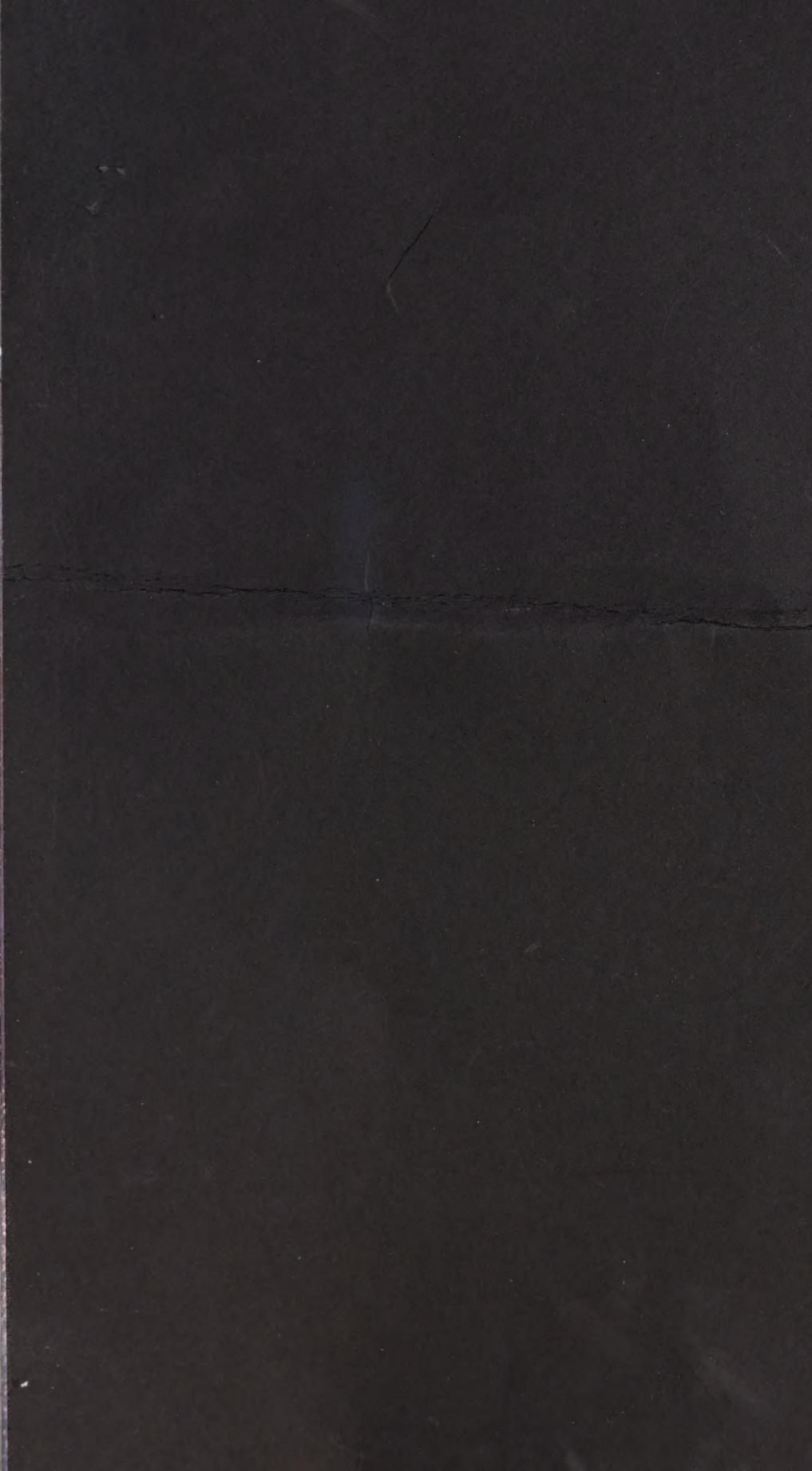
Canada

National
Parole Board

Commission nationale des
libérations conditionnelles



du public
sécurité
Pour la
CONDITIONNELLE :
LA LIBÉRATION





11/2007
06.000